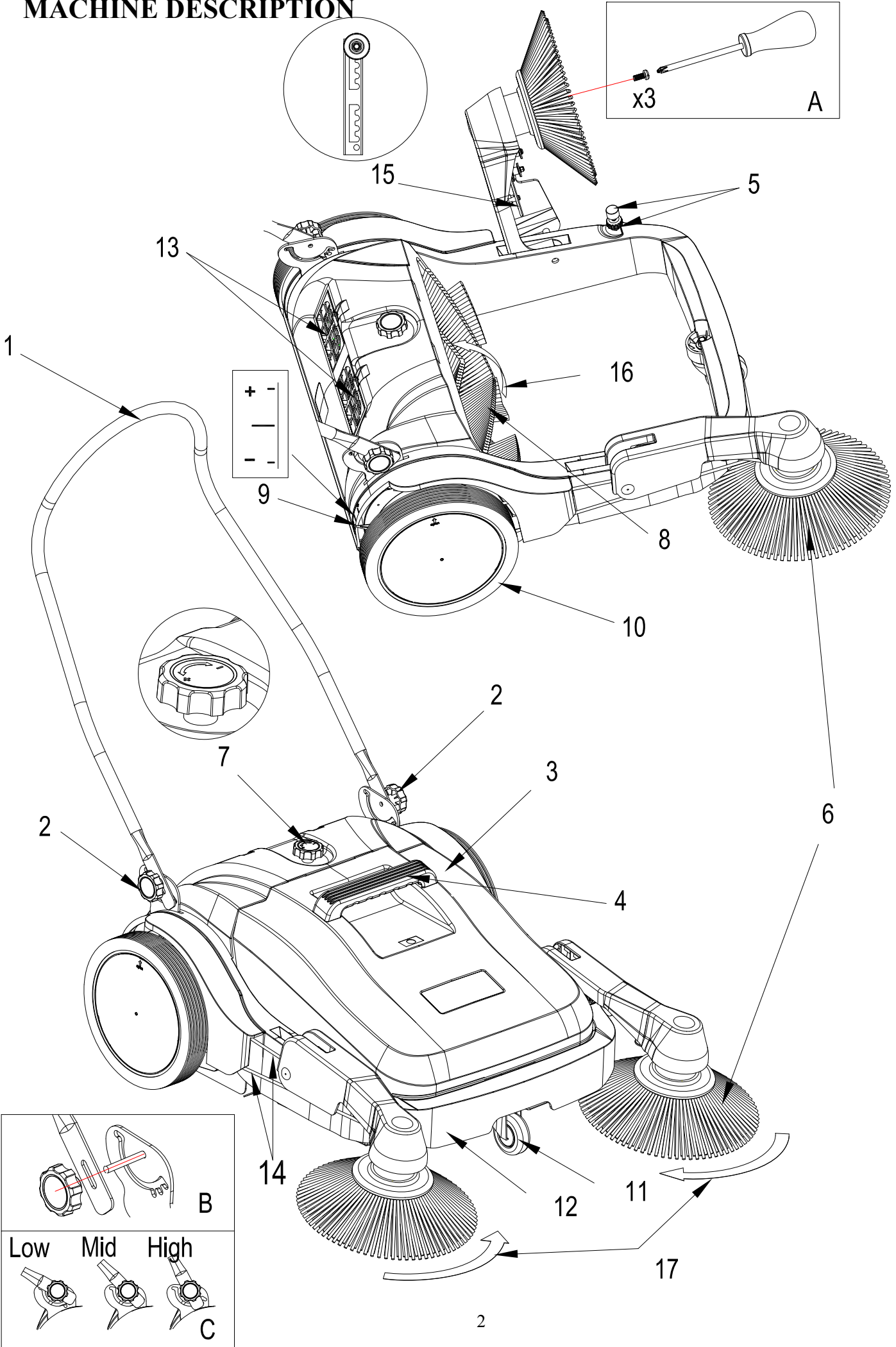


SW200 700/SW250 920/FLOORTEC 570M/FLOORTEC 592M MANUAL PUSH SWEEPER INSTRUCTION FOR USE



ENGLISH	INTRODUCTION FOR USE.....	3
DEUTSCH	ANWEISUNGEN ZUM GEBRAUCH.....	4
FRANÇAIS	MODE D'EMPLOI.....	5
NEDERLANDS	INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK.....	6
ITALIANO	ISTRUZIONI PER L'USO.....	7
NORSK	BRUKSANVISNING.....	8
SVENSKA	BRUKSANVISNING.....	9
DANSK	BRUGSANVISNING.....	10
SUOMI	KÄYTTÖOPAS.....	11
ESPAÑOL	INSTRUCCIONES PARA EL USO.....	12
PORTUGUÊS	INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO.....	13
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ.....	14
TÜRKÇE	KULLANMA TALİMATI.....	15
SLOVENŠČINA	NAVODILA ZA UPORABO.....	16
SLOVAK	NÁVOD NA POUŽITIE.....	17
ČESKÝ	NÁVOD K OBSLUZE.....	18
POLSKI	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA.....	19
MAGYAR	HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK.....	20
ROMÂNĂ	INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE.....	21
БЪЛГАРСКИ	УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА.....	22
РУССКИЙ	ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ.....	23
EESTI KEEL	KASUTUSJUHEND.....	24
LATVISKI	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA.....	25
LIETUVIŲ	NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJOS.....	26
	TECHNICAL DATA.....	27

MACHINE DESCRIPTION



ПРЕДИСЛОВИЕ

ПРИМЕЧАНИЕ: Цифры в скобках относятся к компонентам, показанным в разделе «Описание машины».



Внимательно прочтите это руководство перед эксплуатацией машины.

ЗАПЧАСТИ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Любой ремонт должен выполняться квалифицированным персоналом в авторизованном сервисном центре Nilfisk, с использованием исключительно оригинальных запчастей Nilfisk. Для получения дополнительной информации, пожалуйста, свяжитесь с местным дилером.

РАСПАКОВКА/ПОСТАВКА

При доставке убедитесь, что упаковка и устройство не повреждены во время транспортировки. В случае видимых повреждений, сохраните всю упаковку для её проверки. Немедленно свяжитесь с дилером, чтобы подать заявку о повреждении груза.

Проверьте содержимое упаковки на наличие следующих пунктов:

1. Машина
2. Боковая щетка (x1 или x2)
3. Винты боковой щетки (x3 или x6)
4. Ручка
5. Гайки для ручки (x2)
6. Инструкция по использованию и список запчастей

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ

Специальные предупреждения и предостережения о возможном повреждении людей и машины приведены ниже.

**ВНИМАНИЕ!**

Для снижения риска пожара или травм:

- Подметальщик не подходит для сбора опасных порошков.
- Подметальщик не подходит для сбора жидкостей.
- Подметальщик необходимо использовать в сухих условиях, его нельзя использовать или держать на открытом воздухе во влажных условиях.
- Не собирайте токсичные, канцерогенные, горючие или другие опасные материалы, такие как асбест, мышьяк, барий, бериллий, свинец, пестициды или другие вредные вещества.
- Не собирайте горящие окурки или другие горящие предметы, такие как зола, спички или аналогичные предметы.
- Для удаления стекла, металла или острых предметов из бункера, надевайте толстые перчатки для предотвращения травм.
- Опустошайте бункер после каждого использования.
- Не используйте подметальщик на наклонных поверхностях.
- Не допускайте использования в качестве игрушки. Будьте внимательны при использовании машины рядом с детьми.
- Используйте только оригинальные щетки Nilfisk.
- Во время работы подметальщика инородные материалы могут попасть в глаза оператора. Поэтому рекомендуется носить защитные очки.
- Пожалуйста, будьте бдительны. Обратите особое внимание на работу машины и руководствуйтесь здравым смыслом. Не пользуйтесь машиной, если Вы устали, рассеяны, находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств, которые могут поставить под угрозу контроль над машиной.

ОПИСАНИЕ МАШИНЫ

(См. рисунок на стр. 2)

1. Ручка Сборка как на стр. 2 В
2. Рычаги регулировки ручки

3. Бункер
4. Ручка бункера
5. Рычаг регулировки высоты боковой щетки
6. Боковая щетка Сборка как на стр. 2 А
7. Рычаг регулировки высоты основной щетки
8. Основная щетка
9. Индикатор регулировки основной щетки
10. Ведущее колесо
11. Колесико
12. Шасси
13. Фильтр
14. Ремень
15. Устройство натяжения ремня
16. Направление вращения основной щетки
17. Направление вращения боковой щетки

РАБОТА ПОДМЕТАЛЬЩИКА

1. При необходимости, отрегулируйте ручку (1) в одну из 3 позиций (см.стр. 2 С) с помощью рычагов (2).
2. Удерживайте ручку и двигайте машину вперед не быстрее обычной скорости ходьбы. Машина не работает, если тащить назад.
3. Бункер (3) следует опустошать после каждого рабочего цикла и всякий раз, когда он заполнен.

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МАШИНЫ

После окончания работы: опустошите бункер (3) и проверьте основную щетку (8), чтобы удалить посторонние материалы (шнурки, провода, нитки и тому подобное), которые могут поставить под угрозу нормальную работу.

Для хранения машины в узком месте сложите ручку (1).

- Ослабьте рычаги (2) и потяните ручку вверх.
- Сложите ручку и зафиксируйте ее.

Затем поместите машину в вертикальное положение для лучшего сохранения щетинок на щетке.

РЕГУЛИРОВКА

Отрегулируйте высоту щетки, когда щетинки изношены или их действенность снижена.

1. Отрегулируйте высоту основной щетки (8) с помощью рычага (7), желтый индикатор (9) на рычаге повернется, показывая регулировку.



Примечание: Если давление нагрузки основной щетки отрегулировано через “+”, потребуется большая физическая сила, чтобы толкать машину, а износ щетки увеличится.

2. Рычагом (5) отрегулируйте высоту боковой щетки (6). Для подъема боковой щетки с пола, завинтите верхнюю часть рычага против часовой стрелки, затем зафиксируйте нижнюю часть рычага.

И наоборот, чтобы опустить боковую щетку, сначала открутите нижнюю часть рычага, затем поверните верхнюю часть рычага по часовой стрелке, а после того зафиксируйте нижнюю часть рычага.

3. В случае ослабления ремня (14) отрегулируйте его устройством натяжения ремня (15). Открутите два болта на устройстве, затем передвиньте устройство (15) в соответствующее положение и закрепите два винта.

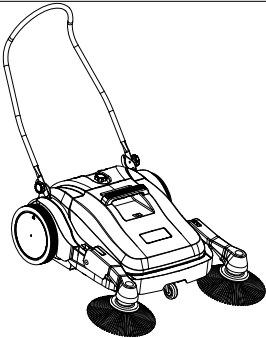
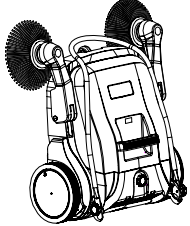
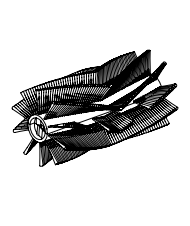
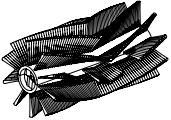
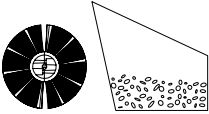
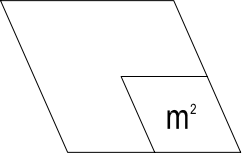
После регулировки надавите на машину, чтобы проверить, движется ли она плавно, без каких-либо трудностей или сопротивления. В противном случае повторите процедуру регулировки.

В случае износа щеток или ремня, замените их.

УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизируйте машину с помощью компетентного сборщика металлолома.

TECHNICAL DATA

	One side broom	Two side brooms
	1470*850*1120MM	1470*920*1120MM
	850*375*940MM	920*375*940MM
	480MM	480MM
	700MM	920MM
	38L	38L
	19.5KG	20KG
	2800m ² /h	3680m ² /h



Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1 DK-2605 Brøndby Denmark
Tel:+45 43 23 81 00 Fax:+45 43 43 77 00
www.nilfisk.com

